

السلام الوطني الجزائري قسماً

قسماً بالنازلات الماحقات والدماء الزاكيات الطامرات
والبسود اللامعات الخافقات في الجبال الشامخات الشاهقات
نحن ثرنا فحياة أو مائة وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر
فاشهدوا

نحن جندي سبيل الحق ثرنا ولم يكن يصغى لنا لما نطقنا
فاخذنا رنة البارود ورننا وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر
فاشهدوا

يافرنسا قد مضى وقت العتاب وطويناه كما يطورى الكتاب
يافرنسا .. إن ذا يوم الحساب فاستعدي .. وخذي منا الجواب
إن في ثورتنا فصل الخطاب وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر
فاشهدوا

نحن من ابطالنا ندفع جندا وعلى اشلاننا نصنع مجدا
وعلى ارواحنا نصعد خلدا وعلى هاماتنا نرفع بندا
جبهة التحرير أعطيناك عهدا وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر
فاشهدوا

صرخة الأوطان من ساح الفدا فاسمعوها واستجيبوا للنداء
واكتبوها بدماء الشهداء واقرأوها لبنى الجيل غدا
قد مددنا لك يا مجديدا وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر
فاشهدوا

Un hymne à la gloire

de la Révolution Algérienne

Puissant comme la révolution qu'il a déclamée, fort comme les hommes qui l'ont chantée, simple comme MOUFDI Zakaria qui l'a écrit, l'hymne national est dans tous les cœurs des Algériens. L'hymne national "Qassaman" n'est pas sorti du néant. Son écriture, puis sa composition musicale, sont le fruit du patriotisme, de la solidarité et de la fraternité retrouvés de tous les Algériens. C'est le serment fait par tous ceux qui croyaient en la liberté et en l'indépendance de leur pays, l'Algérie.

Lamine BECHICHI, ancien Ministre de l'Information et journaliste à la Radio du Front de Libération Nationale durant la révolution a précisé que l'idée de composer un hymne officiel de la révolution est venue du militant Hocine BELMILI, originaire de la wilaya de Mila qui avait soumis le projet à ABANE Ramdane. Et, ce dernier avait chargé Lakhdar REBBAH militant de la cause nationale et Benyoucef BENKHEDDA de trouver un poète apte à écrire le texte en insistant sur un contenu "mobilisateur et flétrissant le colonialisme». Le texte de l'hymne national

"Qassaman" (Nous jurons !) a été rédigé par le grand poète et nationaliste, homme de lettres et journaliste, originaire du M'Zab, Zakaria Ben Slimane Ben Yahia Ben Cheikh El Hadj Slimane dit MOUFDI Zakaria (né le 12 juin 1908 à Béni Izguen et décédé le 17 août 1977 à Tunis). Il y a, en vérité, deux thèses, l'hymne national aurait été composé par MOUFDI Zakaria durant l'été 1955 dans son commerce situé dans le quartier de la Casbah au 2, rue Boualem RAHAL ou le 25 avril 1955, dans la cellule n°69 de la prison de Serkadji (ex-Barberousse). Selon les historiens (dont Mohamed ABBAS), c'est en 1955 que MOUFDI Zakaria, qui tenait un commerce de tissu à la rue BLANDAN (actuellement Boualem RAHAL) à Alger, a été contacté par le moudjahid REBBAH Lakhdar pour écrire le texte de l'hymne national et ce, sur ordre des dirigeants de la révolution armée. ABANE Ramdane avait proposé la création et l'adoption d'un hymne lors d'une réunion en 1955. En moins de 24 heures, c'est-à-dire le lendemain de la rencontre entre les deux hommes, le poème était écrit. Ce qui est certain, c'est que le premier enregistrement sur disque a été réalisé de nuit, à la radio d'Alger, à l'insu des autorités françaises (selon Abderrahmane LAGHOUATI). Il sera chanté pour la première fois à Tunis, dans les studios de la Radio Télévision Tunisienne en 1957.



MOUFDI Zakaria (1908-1977)

Auteur de l'hymne national algérien "Qassaman"

"Fach'hadou!" (Témoignez-en !) Est né. Plus tard, le poème sera renommé "Qassaman !" (Nous jurons !). Mais, auparavant, il fallait composer cet hymne, les dirigeants de la révolution algérienne voulaient un chant révolutionnaire capable de galvaniser et mobiliser davantage le peuple algérien et les combattants pour l'indépendance de l'Algérie. C'est le chanteur-compositeur et comédien Mohamed TOURI, célèbre pour ses " sketches", qui sera chargé de cette mission.



Mohamed TOURI (1914 – 1959)
chanteur-compositeur et comédien algérien

Mais, la composition musicale de TOURI n'étant pas jugée satisfaisante, on demande alors au tunisien Mohamed TRIKI de composer la musique, avec l'aide d'une chorale algérienne à Tunis. Son résultat n'ayant lui aussi pas été retenu.



Mohamed TRIKI (1899-1998)

Chef d'orchestre et compositeur tunisien

Au Caire, la radio SAWT AL ARAB "صوت العرب" consacrait trois émissions hebdomadaires à l'Algérie, ayant entendu dire que le FLN cherchait un compositeur, le chanteur égyptien Mohamed FAWZI, proposa ses services. Il va recevoir un refus poli aussi bien des dirigeants algériens au Caire que des responsables égyptiens de SAWT AL ARAB "صوت العرب". Lamine BECHICHI expliqua qu'à l'époque, on ne croyait pas que Mohamed FAWZI un chanteur de variétés, était capable de composer la musique d'un chant révolutionnaire. FAWZI proposa

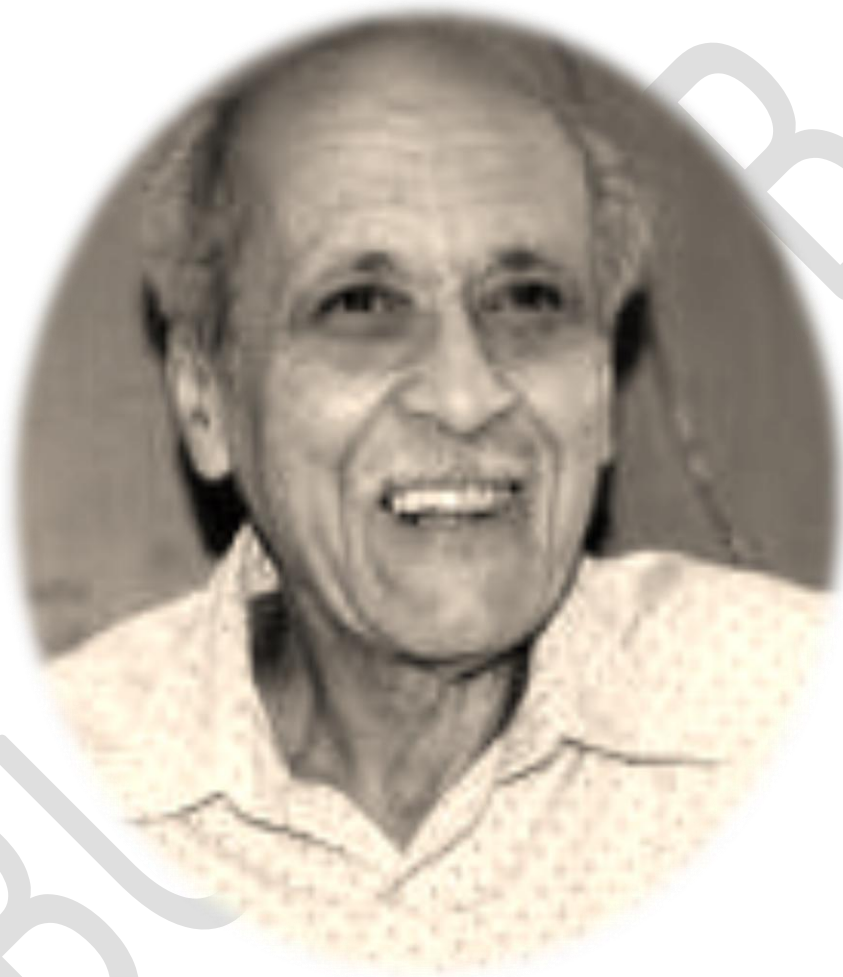
au responsable de SAWT AL ARAB "صوت العرب" de composer et d'enregistrer une musique avec ses propres moyens et dans son propre studio, le résultat est satisfaisant. Ce troisième essai sera le bon et retenue finalement ; et c'est cette partition qui est montée au maquis, porteuse des espoirs et des sacrifices ultimes d'une génération d'Algériens pour que vive enfin leur patrie libre et indépendante. Et c'est cette même partition que tous les Algériens chantent aujourd'hui, depuis son adoption officiellement comme l'hymne national de l'Algérie indépendante.



Mohamed FAWZI (1918 –1966)

Compositeur, chanteur et acteur égyptien

Ensuite Haroun Rachid Musicologue algérien a apporté les dernières retouches musicales à la troisième et dernière version, celle devenue officielle de l'hymne national de la République Algérienne Démocratique et Populaire.



Haroun Rachid (1932-2010)

Chef d'orchestre, compositeur algérien

Co-compositeur de l'hymne national "Qassaman"